



**GBUK Healthcare**  
Part of the GBUK Group ●●●●

DASH 6™

Tuohy Borst

Adaptor

**INSTRUCTIONS FOR USE**





**GBUK Group Ltd.**  
Woodland House,  
Blackwood Hall Business Park,  
North Duffield, Selby,  
North Yorkshire, YO8 5DD, UK  
**EU: +44 (0) 1757 288 587**  
**US: 18665 289 422**  
[www.gbukhealthcare.com](http://www.gbukhealthcare.com)  
[info@gbukhealthcare.com](mailto:info@gbukhealthcare.com)

**EC REP** **QualRep Services BV**  
Utrechtseweg 310 B42  
6812 AR Arnhem,  
The Netherlands

**CH REP** **Swiss AR Services GmbH**  
Industriestrasse 47,  
6300 Zug,  
Switzerland

	<b>Page</b>
<b>EN</b> DASH 6™ Tuohy Borst Adaptor	4
<b>FR</b> Adaptateur DASH 6™ Tuohy Borst	5
<b>IT</b> Adattatore Tuohy Borst DASH 6™	6
<b>ES</b> Adaptador Tuohy Borst DASH 6™	7
<b>DE</b> DASH 6™ Tuohy Borst-Adapter	8
<b>DA</b> DASH 6™ Tuohy Borst Adapter	9
<b>NO</b> DASH 6™ Tuohy Borst-Adapter	10
<b>SE</b> Adapter Tuohy Borst DASH 6™	11
<b>NL</b> DASH 6™-Tuohy-Borstadapter	12
<b>PL</b> Adapter Tuohy Borst DASH 6™	13
<b>PT</b> Adaptador DASH 6™ Tuohy Borst	14
<b>EL</b> Προσαρμογέας DASH 6™ Tuohy Borst	15
<b>TR</b> DASH 6™ Tuohy Borst Adaptörü	16
<b>CS</b> DASH 6™ – Adaptér Tuohy-Borst	17
<b>ET</b> DASH 6™ Tuohy Borsti Adapter	18
<b>HU</b> DASH 6™ Tuohy-Borst Adapter	19
<b>LV</b> DASH 6™ Tuohy Borst Adapteris	20
<b>MT</b> Adapter Tuohy Borst DASH 6™	21
<b>RO</b> DASH 6™ Adaptor Tuohy Borst	22
<b>SL</b> Adapter Tuohy Borst DASH 6™	23
<b>SK</b> Adaptér DASH 6™ Tuohy Borst	24
<b>BG</b> Адаптер Tuohy Borst DASH 6™	25
<b>LT</b> DASH 6™ Tuohy Borst Adapteris	26



EN

## DASH 6™ TUOHY BORST ADAPTOR

### Instructions For Use

Please read these instructions before use.

### INTENDED USE

The DASH 6™ Tuohy Borst Adaptor is intended to be used with an epidural catheter to provide an ISO 80369-6 NRFit® compliant connection.

### INDICATION

The component is used with an ISO 80369-6 NRFit® compliant epidural catheter and is used to form an NRFit® connection, which will allow administration/infusion of neuraxial medication.

### INTENDED USER

The device is intended to be used by a trained healthcare professional.

### CONTRAINDICATIONS

The device is not intended for parenteral or enteral use.

### WARNINGS & PRECAUTIONS

- Do not use if packaging is damaged.
- The component is provided non-sterile and it is the responsibility of the kit manufacturer to ensure the component can be packaged and sterilised under their internal processes.
- It is the responsibility of the kit manufacturer to ensure that the component is compatible with the devices in their kits.
- The device is for single use only. Reuse may result in loss of device performance and/or infection.

### DIRECTIONS

Always follow the hospital protocol when using the device. The device is to be used in conjunction with the ISO 80369-6 NRFit® catheter. Please follow the instructions for use as per the hospital procedure/instructions when applying the epidural catheter into the patient.

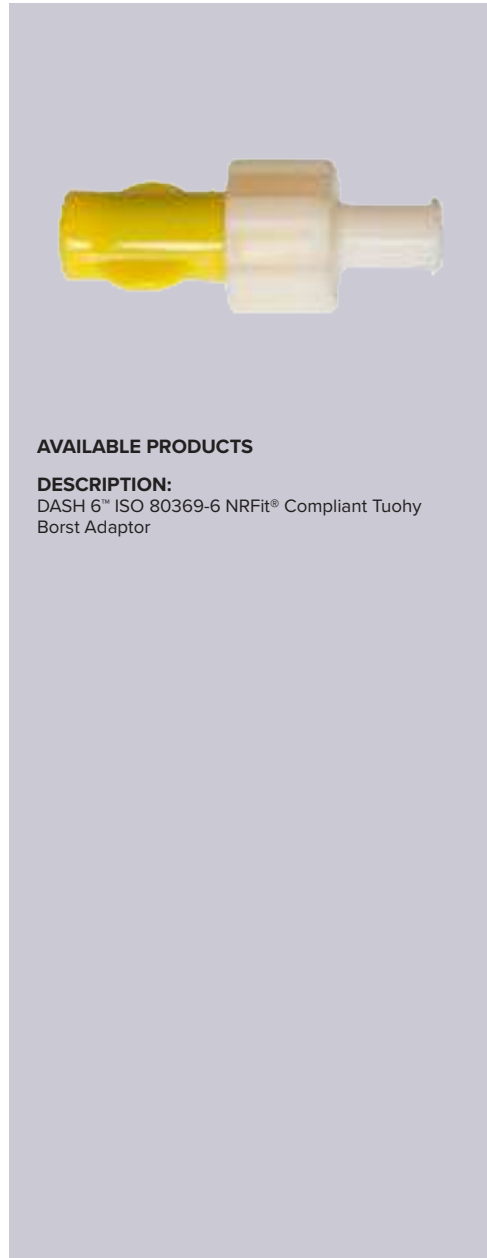
1. Ensure the Tuohy Borst Adaptor is unscrewed. Feed the catheter through the small hole in Tuohy Borst Adaptor until the catheter cannot be fed in any further.
2. Secure the catheter by twisting the Tuohy Borst Adaptor until it is locked.

### STORAGE CONDITION

Keep dry and away from direct sunlight.

### DISPOSAL

Dispose of the device as per hospital protocol.



### AVAILABLE PRODUCTS

#### DESCRIPTION:

DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit® Compliant Tuohy Borst Adaptor

FR

## ADAPTATEUR DASH 6™ TUOHY BORST

### Mode d'emploi

Veillez lire le mode d'emploi avant utilisation.

### UTILISATION PRÉVUE

L'adaptateur Tuohy Borst DASH 6™ est destiné à être utilisé avec un cathéter épidural pour garantir un raccordement NRFit® conforme à la norme ISO 80369-6.

### INDICATION

Le composant est utilisé avec un cathéter épidural NRFit® conforme à la norme ISO 80369-6 et est utilisé pour procéder à un raccordement NRFit® qui permettra d'administrer/de perfuser un médicament neuraxial.

### UTILISATEUR PRÉVU

Ce dispositif est destiné à être utilisé par un professionnel de santé dûment formé.

### CONTRE-INDICATIONS

Ce dispositif n'est pas destiné à un usage parentéral ou entéral.

### AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE

- N'utilisez pas le dispositif si son emballage est endommagé.
- Le composant est fourni non stérile et il incombe au fabricant du kit de veiller à ce qu'il puisse être conditionné et stérilisé conformément à leurs processus internes en vigueur.
- Il incombe au fabricant du kit de veiller à ce que le composant soit compatible avec les dispositifs de ses kits.
- Le dispositif est exclusivement à usage unique. Sa réutilisation peut entraîner une perte de performance et/ou une infection.

### INSTRUCTIONS

Suivez toujours le protocole de l'hôpital lorsque vous utilisez la seringue.

Le dispositif doit être utilisé en association avec le cathéter NRFit® conforme à la norme ISO 80369-6. Veuillez suivre le mode d'emploi conformément aux procédures/instructions de l'hôpital lors de l'installation du cathéter épidural sur le patient.

1. Veillez à ce que l'adaptateur Tuohy Borst soit dévissé. Alimenter le cathéter grâce au petit trou situé dans l'adaptateur Tuohy Borst jusqu'à ce qu'il soit entièrement rempli.
2. Sécurisez le cathéter en tournant l'adaptateur Tuohy Borst jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.

### CONDITION DE STOCKAGE

Conservez au sec et à l'abri de la lumière directe du soleil.

### MISE AU REBUT

Mettez le dispositif au rebut selon le protocole de l'hôpital.



### PRODUITS DISPONIBLES

#### DESCRIPTION :

Adaptateur Tuohy Borst DASH 6™ NRFit® conforme à la norme ISO 80369-6

**IT**

## ADATTATORE TUOHY BORST DASH 6™

### Istruzioni per l'uso

Leggere le presenti istruzioni prima dell'uso.

### USO PREVISTO

L'adattatore Tuohy Borst DASH 6™ è indicato per l'utilizzo con un catetere epidurale per fornire un raccordo conforme a ISO 80369-6 NRFit®.

### INDICAZIONI

Il componente viene utilizzato con un catetere epidurale conforme a ISO 80369-6 NRFit® e serve a formare un raccordo NRFit®, che consente la somministrazione/infusione di farmaci neuroassiali.

### UTILIZZATORE PREVISTO

Il dispositivo deve essere utilizzato da un operatore sanitario qualificato.

### CONTROINDICAZIONI

Il dispositivo non è idoneo all'uso parenterale o enterale.

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Non utilizzare se la confezione è danneggiata.
- Il componente viene fornito non sterile ed è responsabilità del produttore del kit assicurarsi che venga confezionato e sterilizzato secondo i propri processi interni.
- È inoltre responsabilità del produttore del kit garantire la compatibilità del componente con i dispositivi dei propri kit.
- Il dispositivo è monouso. Il riutilizzo potrebbe ridurre le prestazioni del dispositivo e/o provocare infezioni.

### ISTRUZIONI

Osservare sempre il protocollo ospedaliero durante l'utilizzo del dispositivo.

Il dispositivo deve essere utilizzato in combinazione con il catetere NRFit® ISO 80369-6. Per l'applicazione del catetere epidurale al paziente, attenersi alle istruzioni per l'uso secondo la procedura/istruzioni dell'ospedale.

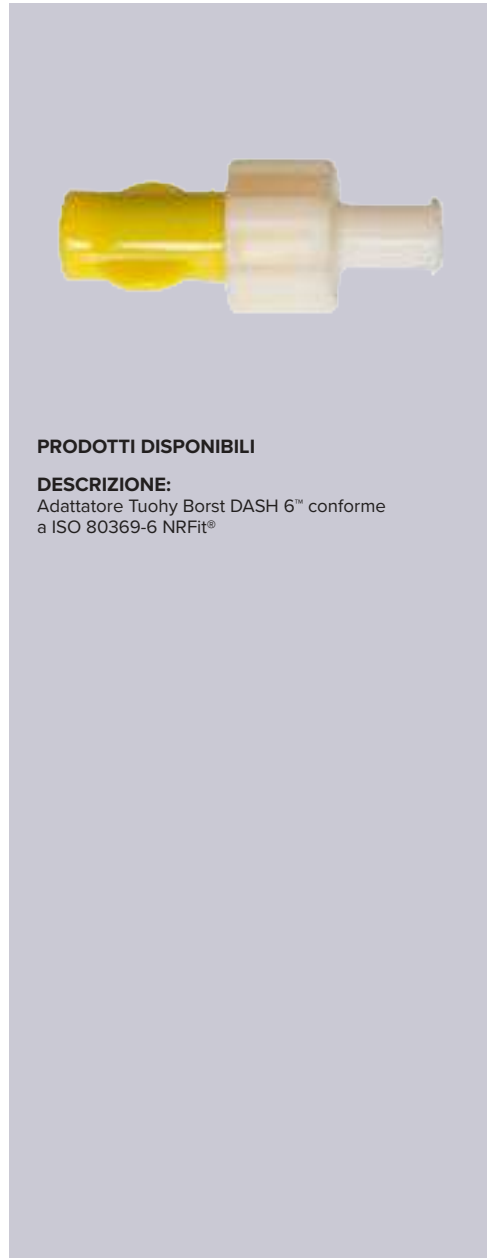
1. Assicurarsi che l'adattatore Tuohy Borst sia svitato.  
Far passare il catetere attraverso il piccolo foro nell'adattatore Tuohy Borst fino a quando il catetere non può essere introdotto ulteriormente.
2. Fissare il catetere ruotando l'adattatore Tuohy Borst fino a bloccarlo.

### CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE

Mantenere asciutto e lontano dalla luce diretta del sole.

### SMALTIMENTO

Smaltire il dispositivo nelle modalità previste dal protocollo ospedaliero.



### PRODOTTI DISPONIBILI

#### DESCRIZIONE:

Adattatore Tuohy Borst DASH 6™ conforme a ISO 80369-6 NRFit®

**ES**

## ADAPTADOR TUOHY BORST DASH 6™

### Instrucciones de uso

Leer estas instrucciones antes de usar.

### USO PREVISTO

El adaptador Tuohy DASH 6™ está indicado para usar con un catéter epidural y proporcionar la conexión con conectores NRFit® que cumplen la norma ISO 80369-6.

### INDICACIONES

El componente se utiliza con un catéter epidural con conector NRFit® que cumple la norma ISO 80369-6 para formar una conexión NRFit®, que permite la administración/infusión de medicación neuraxial.

### USUARIO AL QUE VA DESTINADO

Este producto sanitario está indicado para su uso por parte de profesionales sanitarios cualificados.

### CONTRAINDICACIONES

Este producto sanitario no está indicado para uso intravenoso o enteral.

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- No utilizar si el envoltorio está dañado.
- El componente se presenta sin esterilizar y es responsabilidad del fabricante del equipo garantizar que puede ser esterilizado y envasado siguiendo los procesos internos.
- Es responsabilidad del fabricante del equipo garantizar que el componente es compatible con los productos sanitarios de sus equipos.
- Este producto sanitario es de un solo uso. Su reutilización puede dar lugar a la pérdida de las prestaciones del producto sanitario y provocar infecciones.

### ISTRUCCIONES

Siga siempre el protocolo de su centro hospitalario al utilizar el dispositivo.

Está indicado para usar con el catéter NRFit® que cumple la norma ISO 80369-6. Siga las instrucciones de uso según los procedimientos de uso hospitalarios para colocar el catéter epidural en el paciente.

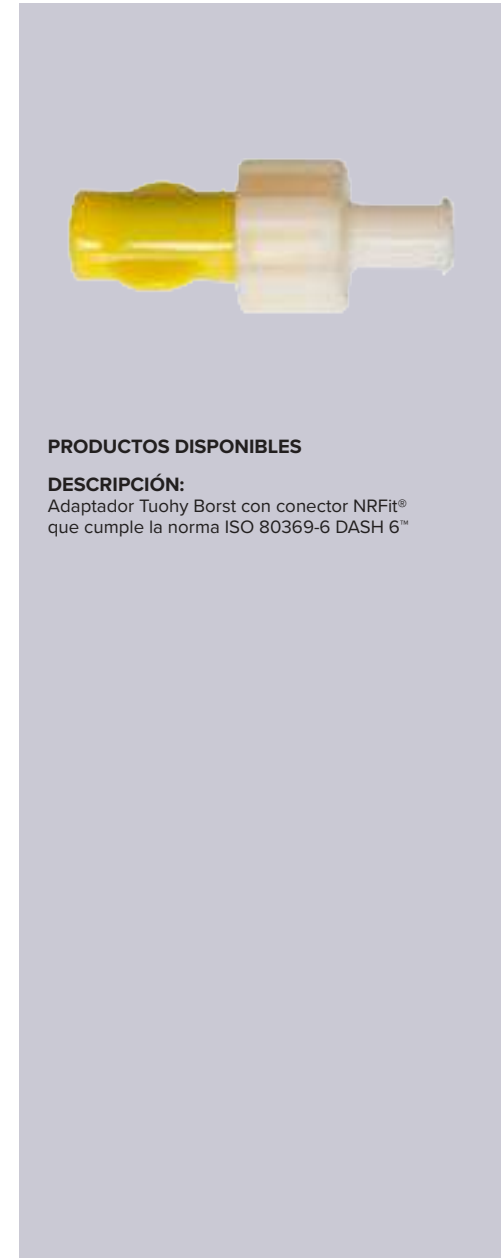
1. Asegúrese de que el adaptador Tuohy Borst está desenroscado. Introduzca el catéter en el orificio pequeño del adaptador Tuohy Borst hasta que llegue al tope.
2. Para fijar el catéter, gire el adaptador Tuohy Borst hasta que quede bloqueado.

### CONDICIONES DE ALMACENAJE

Guardar en un lugar seco y apartado de la luz directa del sol.

### ELIMINACIÓN

Eliminar según el protocolo del centro hospitalario.



### PRODUCTOS DISPONIBLES

#### DESCRIPCIÓN:

Adaptador Tuohy Borst con conector NRFit® que cumple la norma ISO 80369-6 DASH 6™

**DE**

## DASH 6™ TUOHY BORST-ADAPTER

### Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie sich vor der Verwendung diese Gebrauchsanweisung durch.

### VORGESEHENE ANWENDUNG

Der DASH 6™ Tuohy Borst-Adapter ist zur Verwendung mit einem Epiduralkatheter vorgesehen und stellt so eine ISO 80369-6 NRFit®-konforme Verbindung zur Verfügung.

### INDIKATION

Die Komponente wird mit einem ISO 80369-6 NRFit®-konformen Epiduralkatheter verwendet und dafür eingesetzt, eine NRFit®-Verbindung bereitzustellen, die eine Verabreichung/Infusion neuroaxialer Medikamente ermöglicht.

### VORGESEHENE ANWENDER

Die Vorrichtung ist zur Anwendung durch geschultes medizinisches Personal vorgesehen.

### KONTRAINDIKATIONEN

Die Vorrichtung ist nicht zur parenteralen oder enteralen Anwendung vorgesehen.

### WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.
- Die Komponente wird in nicht steriler Form zur Verfügung gestellt und der Hersteller des Sets ist dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass die Komponente bei seinen unternehmensinternen Verfahren verpackt und sterilisiert werden kann. Der Hersteller des Sets ist dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass die Komponente mit den Vorrichtungen seiner Sets kompatibel ist.
- Die Vorrichtung ist ausschließlich zur einmaligen Anwendung vorgesehen. Die Wiederverwendung kann zum Funktionsverlust der Vorrichtung und/oder zu Infektionen führen.

### ANLEITUNG

Die Vorrichtung stets gemäß Krankenhausprotokoll anwenden.

Das Produkt muss in Verbindung mit dem ISO 80369-6 NRFit®-Katheter verwendet werden. Beachten Sie bei der Anwendung des Epiduralkatheters am Patienten die Gebrauchsanweisung gemäß den Vorgaben oder Verfahren des Krankenhauses.

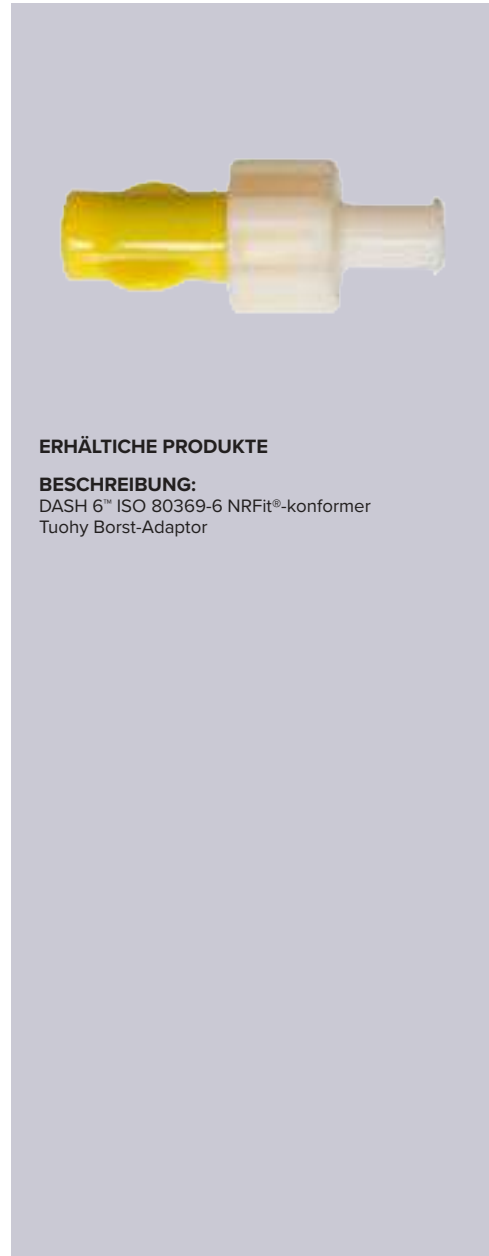
1. Stellen Sie sicher, dass der Tuohy Borst-Adapter aufgeschraubt ist. Befüllen Sie den Katheter durch die kleine Öffnung im Tuohy Borst-Adapter, bis der Katheter nicht weiter gefüllt werden kann.
2. Befestigen Sie den Katheter durch Drehen des Tuohy Borst-Adapters, bis dieser verschlossen ist.

### LAGERBEDINGUNGEN

Trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern.

### ENTSORGUNG

Die Vorrichtung gemäß Krankenhausprotokoll entsorgen.



### ERHÄLTICHE PRODUKTE

#### BESCHREIBUNG:

DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit®-konformer Tuohy Borst-Adapter

**DA**

## DASH 6™ TUOHY BORST ADAPTER

### Brugsanvisning

Læs denne brugsanvisning, inden enheden tages i brug.

### TILSIGTET BRUG

DASH 6™ Tuohy Borst Adapter er tilsigtet brug med et epiduralt kateter til at levere en ISO 80369-6 NRFit®-kompatibel forbindelse.

### INDIKATION

Komponenten anvendes med en ISO 80369-6 NRFit®-kompatibelt epiduralkateter og bruges til at danne en NRFit®-forbindelse, som giver mulighed for administration/infusion af neuraksial medicinering.

### TILSIGTET BRUGER

Enheden er beregnet til anvendelse af en uddannet sundhedsfaglig person.

### KONTRAINDIKATIONER

Enheden er ikke beregnet til parenteral eller enteral anvendelse.

### ADVARSLER & SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Anvend ikke, hvis emballagen er beskadiget.
- Komponenter leveres usteril, og det er producenten af sættets ansvar at sikre, at komponenten kan pakkes og steriliseres under deres interne processer.
- Det er producenten af sættets ansvar at sikre, at komponenten er kompatibel med enhederne i deres sæt.
- Enheden er kun til engangsbrug. Genbrug kan medføre, at enheden ikke fungerer korrekt, og/eller infektion.

### VEJLEDNING

Følg altid hospitalets regler, når enheden anvendes. Enheden skal bruges sammen med ISO 80369-6 NRFit®-kateter. Følg brugsanvisningen ifølge hospitalets procedure/instruktioner, når det epidurale kateter indføres i patienten.

1. Sørg for, at Tuohy Borst-adapter er skruet af. Indfør kateteret gennem det lille hul i Tuohy Borst-adapter, indtil kateteret ikke kan føres længere ind.
2. Fastgør kateteret ved at dreje Tuohy Borst Adapter, indtil det er låst.

### OPBEVARINGSFORHOLD

Holdes tør og væk fra direkte sollys.

### BORTSKAFFELSE

Bortskaf enheden i henhold til hospitalets regler.



### TILGÆNGELIGE PRODUKTER

#### BESKRIVELSE:

DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit®-kompatibel Tuohy Borst-adapter



NO

## DASH 6™ TUOHY BORST-ADAPTER

### Bruksanvisning

Les denne bruksanvisningen før bruk.

### TILTENKT BRUK

DASH 6™ Tuohy Borst-adapteren er beregnet på å brukes med et epiduralkateter for å gi en ISO 80369-6 NRFit®-kompatibel tilkobling.

### INDIKASJON

Komponenten brukes med et ISO 80369-6 NRFit®-kompatibelt epiduralkateter og brukes til å danne en NRFit®-tilkobling, som vil tillate administrering/infusjon av nevroaksial medikament.

### TILTENKT BRUKER

Enheten er ment for bruk av utdannet helsepersonell.

### KONTRAIKASJONER

Enheten er ikke beregnet for parenteral eller enteral bruk.

### ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Ikke bruk hvis emballasjen er skadet.
- Komponenter leveres ikke-steril, og det er settprodusentens ansvar å sikre at komponenten kan pakkes og steriliseres under deres interne prosesser.
- Det er settprodusentens ansvar å sikre at komponenten er kompatibel med enhetene i settene deres.
- Enheten er kun til engangsbruk. Gjenbruk kan føre til infeksjon av enheten og/eller redusert ytelse.

### VEILEDNING

Følg alltid sykehusprotokollen når du bruker enheten. Enheten skal brukes sammen med ISO 80369-6 NRFit®-kateteret. Følg bruksanvisningen i henhold til sykehusprosedyren/-instruksjonene når du påfører epiduralkateteret i pasienten.

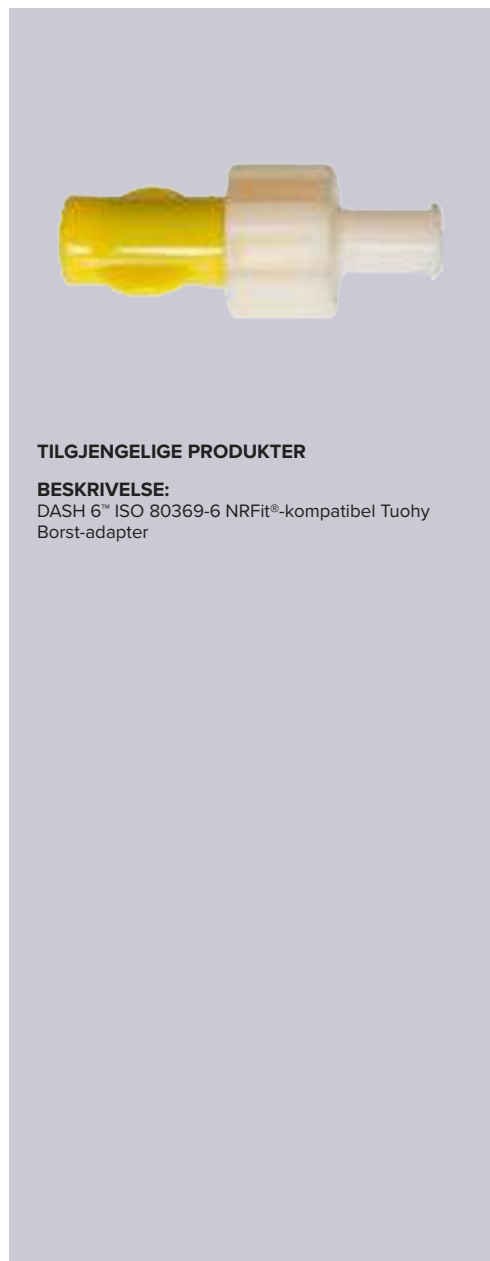
1. Sørg for at Tuohy Borst-adapteren er skrudd av. Før kateteret gjennom det lille hullet i Tuohy Borst-adapteren til kateteret ikke kan mates inn lenger.
2. Fest kateteret ved å vri Tuohy Borst-adapteren til den er låst.

### OPPBEVARINGSFORHOLD

Oppbevares tørt, og vekk fra direkte sollys.

### AVHENDING

Avhend enheten i følge sykehusprotokoll.



### TILJENGELIGE PRODUKTER

#### BESKRIVELSE:

DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit®-kompatibel Tuohy Borst-adapter

SE

## ADAPTER TUOHY BORST DASH 6™

### Bruksanvisning

Läs dessa anvisningar före användning.

### ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

DASH 6™ Tuohy Borst-adaptern är avsedd att användas med en epiduralkateter för att ge en ISO 80369-6 NRFit®-kompatibel anslutning.

### INDIKATION

Komponenten används tillsammans med en ISO 80369-6 NRFit®-kompatibelt epiduralkateter och används för att bilda en NRFit®-anslutning som möjliggör administrering/infusion av neuraxialmedicin.

### AVSEDD ANVÄNDARE

Enheten är avsedd att användas av kvalificerad vårdpersonal.

### KONTRAIKASJONER

Enheten är inte avsedd för parenteral eller enteral användning.

### VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Använd inte om förpackningen skadats.
- Komponenter tillhandahålls osteril och det är kittillverkarens ansvar att se till att komponenten kan förpackas och steriliseres enligt deras interna prosesser.
- Det är kittillverkarens ansvar att se till att komponenten är kompatibel med enheterna i deras kit.
- Enheten får endast användas en gång. Återanvändning kan leda till att enheten inte fungerar och/eller infektion.

### ANVISNINGAR

Följ alltid sjukhusets föreskrifter vid användning av enheten.

Enheten ska användas tillsammans med ISO 80369-6 NRFit®-kateteren. Följ bruksanvisningen enligt sjukhusets rutiner/instruktioner när du för in epiduralkateteren i patienten.

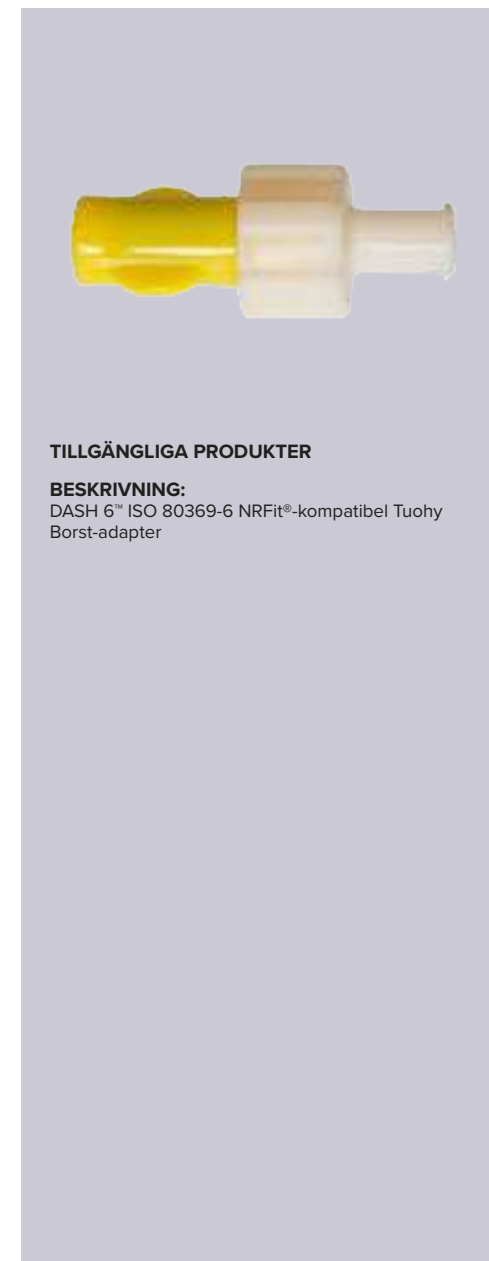
1. Se till att Tuohy Borst-adaptern är losskruvad. För in kateteren genom det lilla hålet i Tuohy Borst-adaptern tills kateteren inte kan föras in längre.
2. Säkra kateteren genom att vrida Tuohy Borst-adaptern tills den är låst.

### FÖRVARINGSFÖRHÅLLANDEN

Förvaras tørt. Bör inte utsättas för direkt sollys.

### AVYTTRANDE

Avyttra enheten i enlighet med sjukhusets föreskrifter.



### TILLGÄNGLIGA PRODUKTER

#### BESKRIVNING:

DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit®-kompatibel Tuohy Borst-adapter



NL

## DASH 6™-TUOHY-BORSTADAPTER

### Gebruiksaanwijzing

Lees deze instructies voorafgaand aan het gebruik.

### BEOOGD GEBRUIK

De DASH 6™-Tuohy-borstadapter is bedoeld voor gebruik met een epidurale katheter voor een NRFit®-verbinding die voldoet aan ISO 80369-6.

### INDICATIE

Het onderdeel wordt gebruikt met een NRFit®-epidurale katheter die voldoet aan ISO 80369-6 voor een NRFit®-verbinding, die toediening of infusie van neuraxiale medicatie mogelijk maakt.

### BEOOGDE GEBRUIKER

Het hulpmiddel is bedoeld voor gebruik door een opgeleide zorgprofessional.

### CONTRA-INDICATIES

Het hulpmiddel is niet bedoeld voor parenteraal of enteraal gebruik.

### WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.
- Het onderdeel wordt niet steriel geleverd en het is de verantwoordelijkheid van de producent van de set om er voor te zorgen dat het onderdeel kan worden verpakt en gesteriliseerd tijdens hun interne processen.
- Het is de verantwoordelijkheid van de producent van de set om ervoor te zorgen dat het onderdeel compatibel is met de hulpmiddelen in hun sets.
- Het hulpmiddel is bedoeld voor eenmalig gebruik. Hergebruik kan leiden tot verlies van de prestaties van het hulpmiddel en/of infectie.

### GEBRUIKSAANWIJZING

Volg altijd het ziekenhuisprotocol bij gebruik van het hulpmiddel.

Het hulpmiddel moet worden gebruikt in combinatie met een NRFit®-katheter die voldoet aan ISO 80369-6. Volg de gebruiksaanwijzingen op in overeenstemming met de ziekenhuisprocedure/instructies bij de plaatsing van de epidurale katheter in de patiënt.

1. Zorg dat de Tuohy-borstadapter is losgeschroefd. Voer de katheter door de kleine opening in de Tuohy-borstadapter totdat de katheter niet verder kan.
2. Bevestig de katheter door de Tuohy-borstadapter te verdraaien totdat deze is vergrendeld.

### OPSLAGOMSTANDIGHEDEN

Droog en uit de buurt van direct zonlicht bewaren.

### AFVOER

Volg het ziekenhuisprotocol voor de afvoer

van het hulpmiddel.



### VERKRIJGBARE PRODUCTEN

#### BESCHRIJVING

DASH 6™ NRFit®-Tuohy-borstadapter die voldoet aan ISO 80369-6

PL

## ADAPTER TUOHY BORST DASH 6™

### Instrukcja użycia

Przed użyciem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

### PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Adapter Tuohy Borst DASH 6™ jest przeznaczony do stosowania z cewnikiem zewnątrzoponowym w celu zapewnienia połączenia zgodnego z NRFit® ISO 80369-6.

### WSKAZANIE

Komponent stosuje się z cewnikiem zewnątrzoponowym zgodnym z NRFit® ISO 80369-6 w celu utworzenia połączenia NRFit® umożliwiającego podanie/infuzję leku neuroosiowego.

### PRZEWIDZIANY UŻYTKOWNIK

Urządzenie jest przeznaczone do stosowania przez wykwalifikowanego pracownika opieki zdrowotnej.

### PRZECIWWSKAZANIA

Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania dożylnego ani enteralnego.

### OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone.
- Dostarczany komponent nie jest sterylny i producent zestawu odpowiada za zapakowanie i wysterylizowanie komponentu w ramach własnych procesów wewnętrznych.
- Producent zestawu odpowiada za zapewnienie zgodności komponentu z urządzeniami w zestawie.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku. Ponowne użycie może prowadzić do nieprawidłowego działania urządzenia i/lub zakażenia.

### INSTRUKCJA UŻYCIA

Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze przestrzegać protokołu szpitalnego.

Urządzenie należy stosować w połączeniu z cewnikiem NRFit® ISO 80369-6. Wprowadzając cewnik zewnątrzoponowy u pacjenta, należy postępować zgodnie z instrukcjami użytkownika określonymi w procedurach/instrukcjach szpitalnych.

1. Adapter Tuohy Borst musi być odkręcony. Wprowadzić cewnik przez mały otwór w adapterze Tuohy Borst i wsunąć go do oporu.
2. Zamocować cewnik, obracając adapter Tuohy Borst aż do zablokowania.

### WARUNKI PRZECHOWYWANIA

Należy przechowywać w stanie suchym i z dala od bezpośredniego działania światła słonecznego.

### UTYLIZACJA

Urządzenie należy wyrzucić zgodnie z protokołem szpitalnym.



### DOSTĘPNE PRODUKTY

#### OPIS:

Adapter Tuohy Borst DASH 6™ zgodny z NRFit® ISO 80369-6



PT

## ADAPTADOR DASH 6™ TUOHY BORST

### Instruções de utilização

Leia atentamente estas instruções antes da utilização.

### UTILIZAÇÃO PREVISTA

O adaptador DASH 6™ Tuohy Borst foi concebido para ser utilizado juntamente com um cateter epidural de modo a oferecer uma ligação NRFit® compatível com a norma ISO 80369-6.

### INDICAÇÃO

O componente é utilizado juntamente com um cateter epidural NRFit® compatível com a norma ISO 80369-6 de modo a formar uma ligação NRFit®, que permite a administração/infusão de fármacos por via neuraxial.

### UTILIZADORES PREVISTOS

O aparelho destina-se à utilização por profissionais qualificados dos cuidados de saúde.

### CONTRAINDICAÇÕES

O aparelho não se destina a utilização parentérica ou entérica.

### AVISOS E PRECAUÇÕES

- Não utilize se a embalagem estiver danificada.
- O componente é fornecido não-esterilizado e é da responsabilidade do fabricante do kit certificar-se de que o componente pode ser embalado e esterilizado por via dos respetivos processos internos.
- É da responsabilidade do fabricante do kit certificar-se de que o componente é compatível com os aparelhos dos respetivos kits.
- O aparelho é de utilização única. A reutilização poderá resultar na redução do seu desempenho e/ou em infeção.

### INSTRUÇÕES

Siga sempre os protocolos hospitalares durante a utilização do aparelho.

O aparelho deverá ser utilizado juntamente com um cateter NRFit® compatível com a norma ISO 80369-6. Siga as instruções de utilização em conformidade com os procedimentos/orientações hospitalares quando utilizar o cateter epidural junto do paciente.

1. Certifique-se de que o adaptador Tuohy Borst se encontra desenroscado. Introduza o cateter através da abertura pequena no adaptador Tuohy Borst até o cateter não poder avançar mais.
2. Fixe o cateter rodando o adaptador Tuohy Borst até ficar fixo.

### CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Manter seco e afastado da luz solar direta.

### ELIMINAÇÃO

Elimine o aparelho em conformidade com o protocolo hospitalar.



### PRODUTOS DISPONÍVEIS

#### DESCRIÇÃO:

Adaptador Tuohy Borst DASH 6™ NRFit® compatível com a norma ISO 80369-6

EL

## ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ DASH 6™ TUOHY BORST

### Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο προσαρμογέας Tuohy Borst DASH 6™ προορίζεται για χρήση με επισκληρίδιο καθετήρα για παροχή σύνδεσης συμβατής με το ISO 80369-6 NRFit®.

### ΕΝΔΕΙΞΗ

Το εξάρτημα χρησιμοποιείται με έναν επισκληρίδιο καθετήρα συμβατό με ISO 80369-6 NRFit® και χρησιμοποιείται για τη δημιουργία σύνδεσης NRFit®, η οποία θα επιτρέψει τη χορήγηση/έγχυση νευραξονικής φαρμακευτικής αγωγής.

### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΣ ΧΡΗΣΤΗΣ

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από καταρτισμένο επαγγελματία υγείας.

### ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Η συσκευή δεν προορίζεται για παρεντερική ή εντερική χρήση.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Να μη χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευασία έχει υποστεί φθορά.
- Το εξάρτημα παρέχεται μη αποστειρωμένο και είναι ευθύνη του κατασκευαστή του kit να διασφαλίσει ότι το εξάρτημα μπορεί να συσκευαστεί και να αποστειρωθεί σύμφωνα με τις εσωτερικές του διαδικασίες.
- Είναι ευθύνη του κατασκευαστή του kit να διασφαλίσει ότι το εξάρτημα είναι συμβατό με τις συσκευές στον δικό τους εξοπλισμό (kit).
- Η συσκευή προορίζεται για μία μόνο χρήση. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια απόδοσης της συσκευής ή/και μόλυνση.

### ΟΔΗΓΙΕΣ

Να ακολουθείτε πάντα το νοσοκομειακό πρωτόκολλο όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τον καθετήρα που είναι συμβατός με το πρότυπο ISO 80369-6 NRFit®. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης σύμφωνα με τη νοσοκομειακή διαδικασία/οδηγία κατά την εφαρμογή του επισκληρίδιου καθετήρα στον ασθενή.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας Tuohy Borst είναι ξεβιδωμένος. Τροφοδοτήστε μέσω του καθετήρα μέσα από τη μικρή οπή στον προσαρμογέα Tuohy Borst έως ότου ο καθετήρας δεν μπορεί να τροφοδοτηθεί περαιτέρω.
2. Ασφαλίστε τον καθετήρα περιστρέφοντας τον προσαρμογέα Tuohy Borst μέχρι να ασφαλίσει.

### ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

Να διατηρείται στεγνό και μακριά από άμεσο ηλιακό φως.

### ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο.



### ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:

Συμβατός προσαρμογέας Tuohy Borst DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit®



**TR**

## DASH 6™ TUOHY BORST ADAPTÖRÜ

### Kullanım Talimatları

Kullanmadan önce lütfen talimatları okuyunuz.

### KULLANIM AMACI

DASH 6™ Tuohy Borst Adaptörü, ISO 80369-6 NRFit® uyumlu bir bağlantı sağlamak için bir epidural kateter ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

### ENDİKASYON

Bileşen, ISO 80369-6 NRFit® uyumlu bir epidural kateter ile birlikte ve nöroaksiyel ilacın uygulanmasını/infüzyonunu sağlayacak bir NRFit® bağlantısı oluşturmak için kullanılır.

### KİMLER KULLANABİLİR

Cihaz, eğitimli bir sağlık çalışanı tarafından kullanılmak için tasarlanmıştır.

### KONTRENDİKASYONLARI

Cihaz, parenteral veya enteral kullanım için tasarlanmamıştır.

### UYARILAR VE ÖNLEMLER

- Ambalaj hasarlıysa kullanmayınız.
- Bileşen, steril olmayan bir şekilde sağlanır ve bileşenin kendi dahili süreçleri kapsamında ambalajlanıp sterilize edilebilmesini sağlamak kit üreticisinin sorumluluğundadır.
- Bileşenin kendi kitlerindeki cihazlarla uyumlu olmasını sağlamak kit üreticisinin sorumluluğundadır.
- Cihaz tek kullanımlıdır. Cihazın tekrar kullanımı performans kaybı ve/veya enfeksiyona yol açabilir.

### TALİMATLAR

Cihazı daima hastane protokolüne uygun olarak kullanınız. Cihaz, ISO 80369-6 NRFit® kateteriyle birlikte kullanılmalıdır. Epidural kateteri hastaya uygularken lütfen hastane prosedürlerine/talimatlarına uygun olarak ilgili kullanım talimatlarını izleyiniz.

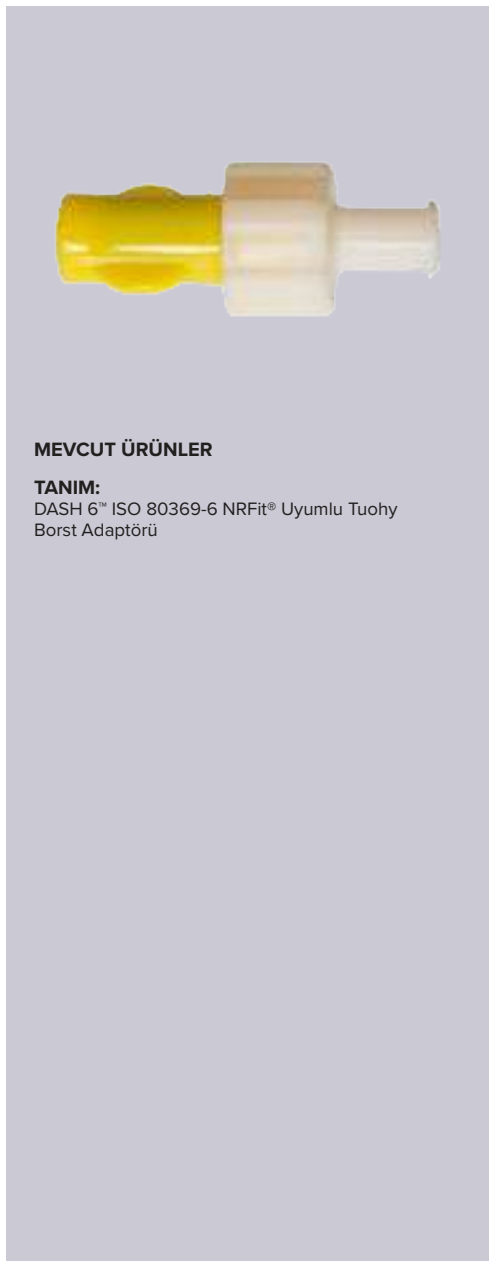
1. Tuohy Borst Adaptörünün gevşetilmiş olduğundan emin olun. Kateteri, daha fazla yer kalmayana kadar Tuohy Borst Adaptöründeki küçük deliğin içine besleyin.
2. Tuohy Borst Adaptörünü kilitlemeye kadar çevirerek kateteri sabitleyin.

### DEPOLAMA KOŞULLARI

Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak tutunuz.

### İMHA ETME

Cihazı hastane protokolüne göre imha ediniz.



### MEVCUT ÜRÜNLER

#### TANIM:

DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit® Uyumlu Tuohy Borst Adaptörü

**CS**

## DASH 6™ – ADAPTÉR TUOHY-BORST

### Pokyny k použití

Před použitím si prosím přečtěte tyto pokyny.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Adaptér Tuohy-Borst DASH 6™ je určen k použití s epidurálním katétre pro zajištění připojení podle normy ISO 80369-6 NRFit®.

### INDIKACE

Komponenta se používá s epidurálním katétre podle normy ISO 80369-6 NRFit® a slouží k vytvoření spojení NRFit®, které umožní podání/infúzi neuraxiální medikace.

### ZAMÝŠLENÝ UŽIVATEL

Prostředek je určen k použití vyškoleným zdravotnickým odborníkem.

### KONTRAINDIKACE

Prostředek není určen k parenterálnímu ani enterálnímu použití.

### VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Nepoužívejte, pokud je obal poškozený.
- Komponenta se dodává nesterilní a výrobce soupravy odpovídá za to, že komponenta může být zabalena a sterilizována v rámci jeho interních postupů.
- Výrobce sady je povinen zajistit, aby komponenta byla kompatibilní s prostředky v jeho sadách.
- Prostředek je určen pouze k jednorázovému použití. Opakované použití může vést ke ztrátě fungování prostředku a/nebo k infekci.

### POKYNY

Při používání prostředku vždy dodržujte zásady nemocnice. Prostředek se používá ve spojení s katétre NRFit® ISO 80369-6. Při zavádění epidurálního katétru do pacienta se řiďte pokyny k použití podle nemocničního postupu/pokynů.

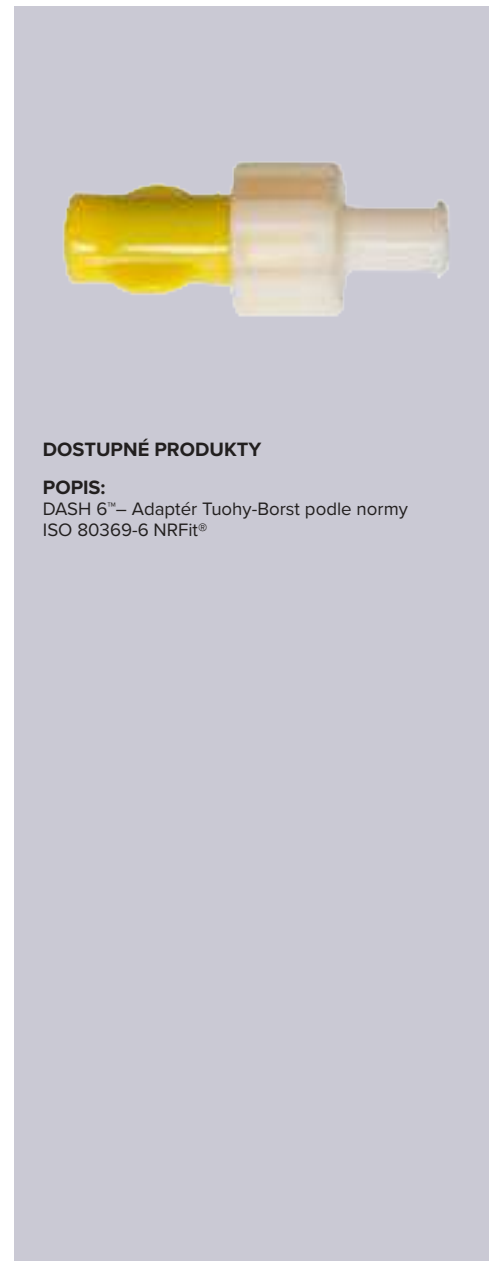
1. Zkontrolujte, zda je adaptér Tuohy-Borst vyšroubován. Zavádějte katétr malým otvorem v adaptéru Tuohy-Borst, dokud nebude možné katétr dále zavést.
2. Zajistěte katétr otočením adaptéru Tuohy-Borst, dokud nebude zajištěn.

### PODMÍNKY PRO SKLADOVÁNÍ

Udržujte v suchu a chraňte před přímým slunečním světlem.

### LIKVIDACE

Prostředek zlikvidujte podle nemocničního protokolu.



### DOSTUPNÉ PRODUKTY

#### POPIS:

DASH 6™ – Adaptér Tuohy-Borst podle normy ISO 80369-6 NRFit®

**ET****DASH 6™ TUOHY BORSTI ADAPTER****Kasutusjuhend**

Lugege see kasutusjuhend enne kasutamist läbi.

**KASUTUSOTSTARVE**

DASH 6™ Tuohy Borsti adapter on mõeldud kasutamiseks koos epiduraalkateetriga, et tekitada ISO 80369-6 NRFit®-ühilduvusega ühendus.

**NÄIDUSTUS**

Komponenti kasutatakse koos ISO 80369-6 NRFit®-ühilduva epiduraalkateetriga, et moodustada NRFit®-ühendus, mis võimaldab neurakiaalsete ravimite manustamist/infusiooni.

**ETTENÄHTUD KASUTAJA**

Vahendit peab kasutama väljaõppinud meditsiinitöötaja.

**VASTUNÄIDUSTUSED**

Vahend ei ole mõeldud parenteraalseks ega enteraalseks kasutamiseks.

**HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD**

- Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud.
- Komponent tarnitakse mittesteriilsena ja komplekti tootja peab oma siseprotseduuride teel tagama, et komponenti on võimalik pakendada ja steriliseerida.
- Komplekti tootja peab tagama, et komponent ühildub nende tootja komplektides olevate vahenditega.
- Vahend on üksnes ühekordselt kasutatav. Korduvkasutus võib kahjustada vahendi funktsionaalsust ja/või põhjustada infektsiooni.

**KASUTUSJUHISED**

Seda vahendit kasutades järgige alati haiglas kehtivaid eeskirju.

Vahendit tuleb kasutada koos ISO 80369-6 NRFit®-ühilduva kateetriga. Palun järgige epiduraalkateetri patsiendile paigaldamisel kasutusjuhendit ja haigla eeskirjadest/juhistest lähtuvaid suuniseid.

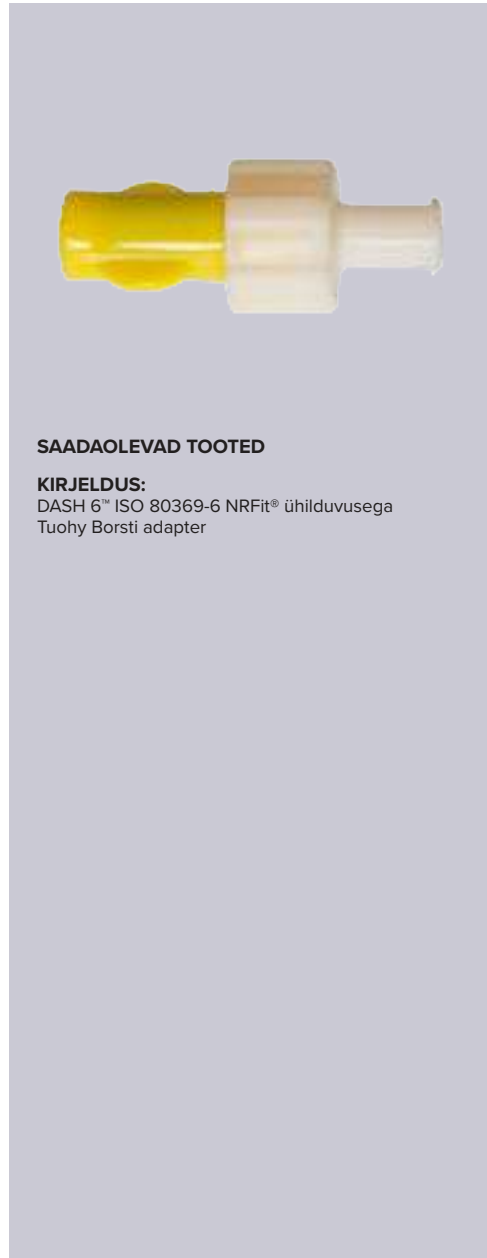
1. Veenduge, et Tuohy Borsti adapter oleks lahti keeratud. Lükake kateeter läbi Tuohy Borsti adapteri väikese ava, kuni see enam edasi ei lähe.
2. Kinnitage kateeter, keerates Tuohy Borsti adapterit, kuni see lukustub.

**HOIUSTAMISTINGIMUSED**

Hoida kuivas kohas, otsese päikesevalguse eest kaitstuna.

**KÕRVALDAMINE**

Kõrvaldage vahend haiglas kehtivate eeskirjade kohaselt.

**SAADAOLEVAD TOOTED****KIRJELDUS:**

DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit® ühilduvusega Tuohy Borsti adapter

**HU****DASH 6™ TUOHY-BORST ADAPTER****Használati utasítás**

Kérjük használat előtt olvassa el a használati útmutatót

**RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT**

A DASH 6™ Tuohy-Borst adapter epidurális katéterrel használható, hogy ISO 80369-6 szabvány szerinti NRFit® kompatibilis csatlakozást biztosítson.

**JAVALLAT**

A komponenst ISO 80369-6 szabvány szerinti NRFit® kompatibilis epidurális katéterrel használják, hogy NRFit® csatlakozást alakítsanak ki, amely lehetővé teszi neuraxiális gyógyszer beadását/infúzióját.

**CÉLFELHASZNÁLÓ**

Képzett szakemberek általi használatra.

**ELLENJAVALLATOK**

Az eszköz nem való parenterális vagy enterális használatra.

**FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK**

- Ne használja fel, ha a csomagolás sérült.
- A komponens nem steril állapotban kerül kiszállításra, és a készlet gyártójának a felelőssége annak biztosítása, hogy a komponenst az ő belső folyamatai alatt csomagolni és sterilizálni lehessen.
- A készlet gyártójának felelőssége megbizonyosodni arról, hogy a komponens kompatibilis legyen a készleteiben található eszközökkel.
- Az eszköz kizárólag egyszeri használatra készült. Az újrafelhasználás fertőzést okozhat, valamint az eszköz veszíthet minőségéből.

**ÚTMUTATÓ**

Az eszköz használatakor mindig tartsa be a kórházi eljárási szabályzatot.

Az eszközt ISO 80369-6 NRFit® katéterhez kapcsoltan kell használni. Az epidurális katéter páciensbe történő bevezetésekor kövesse a használatra vonatkozó utasításokat a kórházi eljárásrend/utasítások szerint.

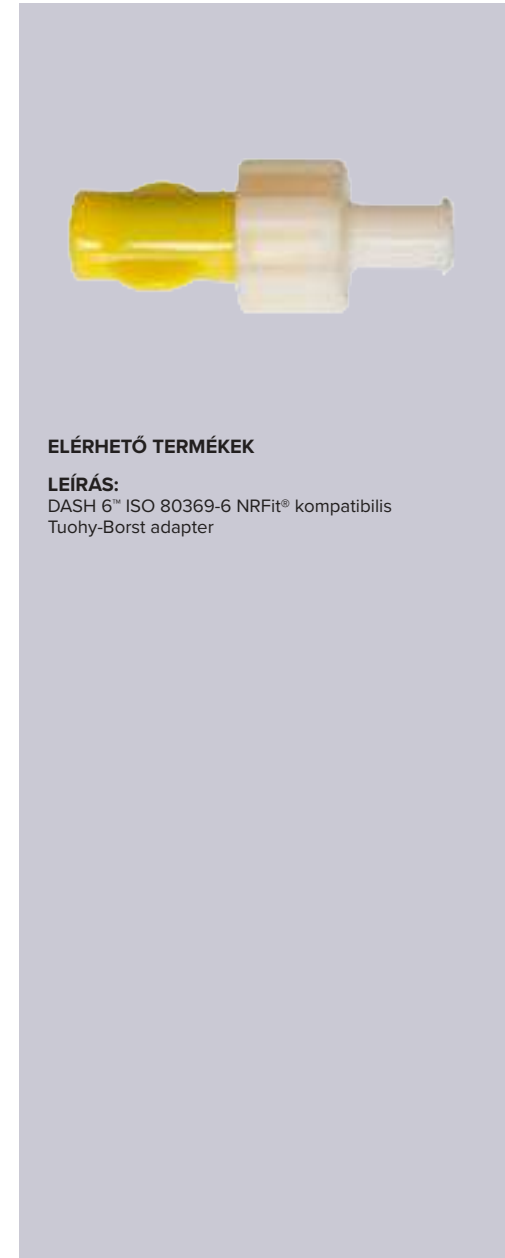
1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a Tuohy-Borst adapter nincs becsavarva. Tolja át a katétert a Tuohy-Borst adapterben lévő kis nyíláson addig, hogy a katétert ne lehessen tovább betolni.
2. Rögzítse a katétert a Tuohy-Borst adapter elcsavarásával, hogy az szilárdan rögzüljön.

**TÁROLÁSI FELTÉTEL**

Száraz, közvetlen napfénytől védett helyen tartandó.

**HULLADÉKKEZELÉS**

A kórházi eljárási szabályzatnak megfelelően dobja a hulladékba az eszközt.

**ELÉRHETŐ TERMÉKEK****LEÍRÁS:**

DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit® kompatibilis Tuohy-Borst adapter



LV

## DASH 6™ TUOHY BORST ADAPTERIS

### Lietošanas norādījumi

Pirms lietošanas izlasiet šos norādījumus.

### PAREDZĒTAIS LIETOŠANAS VEIDS

DASH 6™ Tuohy Borst adapteri ir paredzēti lietot kopā ar epidurālo katetru, lai nodrošinātu ISO 80369-6 standartam atbilstošu NRFit® savienojumu.

### INDIKĀCIJA

Komponents tiek izmantots ar ISO 80369-6 standartam atbilstošu NRFit® epidurālo katetru, un tas ir paredzēts, lai izveidotu NRFit® savienojumu, kas ļautu ievadīt/ievilkāt neiroaksiālos medikamentus.

### MĒRĶLIETOTĀJS

Ierīce ir paredzēta lietot apmācību izgājušiem veselības aprūpes speciālistiem.

### KONTRINDIKĀCIJAS

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai parenterāli vai enterāli.

### BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.
- Sastāvdaļa tiek piegādāta nesterilā veidā, un komplekta ražotājs ir atbildīgs par to, lai sastāvdaļu varētu iepakot un sterilizēt to iekšējās procesos.
- Komplekta ražotājs ir atbildīgs par sastāvdaļas saderību ar komplektā esošajām ierīcēm.
- Ierīce ir paredzēta tikai vienreizējai lietošanai. Atkārtota lietošana var mazināt ierīces veiktspēju un/vai izraisīt infekciju.

### NORĀDĪJUMI

Lietojot šo ierīci, vienmēr ievērojiet slimnīcas protokolu. Ierīce lietojama kopā ar ISO 80369-6 standartam atbilstošu NRFit® katetru. Lietojot pacientam epidurālo katetru, ievērojiet lietošanas instrukcijas saskaņā ar slimnīcas procedūram/instrukcijām.

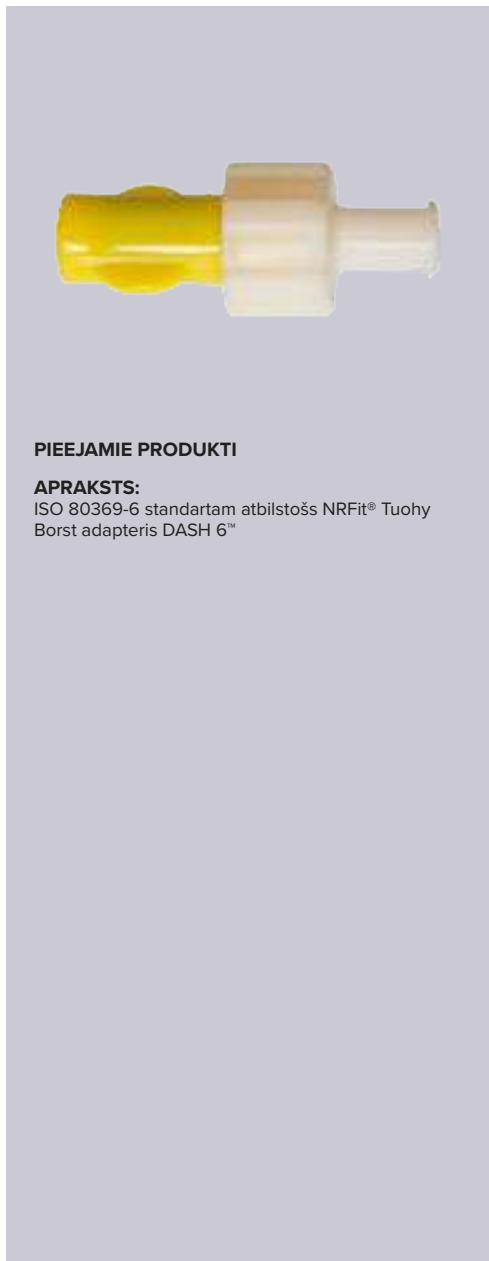
1. Pārbaudiet, vai Tuohy Borst adapteris ir atskrūvēts. Ievadiet katetru caur nelielo caurumu Tuohy Borst adapterī, līdz katetru vairs nevar ievadīt tālāk.
2. Nostipriniet katetru, pagriežot Tuohy Borst adapteri, līdz tas nofiksējas.

### UZGLABĀŠANAS APSTĀKĻI

Glabāt sausumā un sargāt no saules iedarbības.

### LIKVIDĒŠANA

Likvidējiet ierīci atbilstoši attiecīgajam slimnīcas protokolam.



### PIEEJAMIE PRODUKTI

#### APRAKSTS:

ISO 80369-6 standartam atbilstošs NRFit® Tuohy Borst adapteris DASH 6™

MT

## ADAPTER TUOHY BORST DASH 6™

### Istruzzjonijiet għall-Użu

Jekk jogħġbok aqra dawn l-istruzzjonijiet qabel l-użu.

### UŽU INTENZJONAT

L-Adapter Tuohy Borst DASH 6™ huwa maħsub biex jintuża ma' kateter epidurali biex jipprovi konnessjoni konformi mal-ISO 80369-6 NRFit®.

### INDIKAZZJONI

Il-komponent jintuża ma' kateter epidurali konformi mal-ISO 80369-6 NRFit® u jintuża biex jifforma konnessjoni NRFit®, li se tippermetti amministrazzjoni/infużjoni ta' medikazzjoni newraxjali.

### UŠENT INTENZJONAT

L-apparat huwa maħsub biex jintuża minn professjonist imħarreg tal-kura tas-saħħa.

### KONTRAIKAZZJONIJIET

L-apparat mhux maħsub għall-użu parenterali jew intestinali.

### TWIŠSIJIET U PREKAWZJONIJIET

- Tużax jekk l-imballaġġ ikollu l-ħsara.
- Il-komponent huwa pprovdut mhux sterili u hija r-responsabbiltà tal-manifattur tal-kit li jiżgura li l-komponent jista' jiġi ppakġjat u sterilizzat taħt il-proċessi interni tagħhom.
- Hija r-responsabbiltà tal-manifattur tal-kit li jiżgura li l-komponent ikun kompatibbli mal-apparati fil-kits tagħhom.
- L-apparat jintuża darba biss. L-użu mill-ġdid jista' jirriżulta f'telf tal-prestazzjoni tal-apparat u/jew f'infezzjoni.

### DIREZZJONIJIET

Dejjem segwi l-protokoll tal-isptar meta tuża l-apparat. L-apparat għandu jintuża flimkien mal-kateter ISO 80369-6 NRFit®. Jekk jogħġbok segwi l-istruzzjonijiet għall-użu skont il-proċedura/l-istruzzjonijiet tal-isptar meta tapplika kateter epidurali fil-pazjent.

1. Kun żgur li l-Adapter Tuohy Borst huwa mahlul. Itma' il-kateter mit-toqba żgħira fl-Adapter Tuohy Borst sakemm il-kateter ma jkunx jista' jiddaħhal aktar.
2. Żgura l-kateter billi ddawwar l-Adapter Tuohy Borst sakemm jissakkar.

### KUNDIZZJONI GħALL-ĦŻIN

Zommu niexef u 'l bogħod mix-xemx diretta.

### RIMI

Armi l-apparat skont il-protokoll tal-isptar.



### PRODOTTI DISPONIBBLI

#### DESKRIZZJONI:

Adapter Tuohy Borst DASH 6™ Konformi mal-ISO 80369-6 NRFit®

**RO**

## DASH 6™ ADAPTOR TUOHY BORST

### Instrucțiuni de utilizare

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizare.

### DOMENIUL DE UTILIZARE

Adaptorul DASH 6™ Tuohy Borst este destinat utilizării cu un cateter epidural pentru a asigura o conexiune compatibilă cu ISO 80369-6 NRFit®.

### INDICAȚIE

Componenta este utilizată cu un cateter epidural conform ISO 80369-6 NRFit® și este utilizată pentru a forma l o conexiune NRFit® care va permite administrarea/ perfuzarea medicamentelor neuraxiale.

### UTILIZATORUL VIZAT

Dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat de către un profesionist în domeniul sănătății instruit.

### CONTRAINDICAȚII

Dispozitivul nu este destinat utilizării pe cale parenterală și enterală.

### AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII

- A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat.
- Componenta este furnizată nesterilă și este responsabilitatea producătorului kitului să se asigure că, componenta poate fi ambalată și sterilizată în cadrul proceselor sale interne.
- Este responsabilitatea producătorului kitului să se asigure că, componenta este compatibilă cu dispozitivele din kit-urile sale.
- Dispozitivul este doar de unică folosință. Reutilizarea poate duce la pierderea performanței dispozitivului și/sau la infecții.

### INDICAȚII

Respectați întotdeauna protocolul spitalului atunci când utilizați dispozitivul.

Dispozitivul trebuie utilizat împreună cu cateterul compatibil cu ISO 80369-6 NRFit®. Vă rugăm să urmați instrucțiunile de utilizare conform procedurii/instrucțiunilor spitalului atunci când aplicați cateterul epidural la pacient.

1. Asigurați-vă că adaptorul Tuohy Borst este deșurubat. Alimentați cateterul prin orificiul mic din adaptorul Tuohy Borst până când cateterul nu mai poate fi alimentat.
2. Fixați cateterul răsucind adaptorul Tuohy Borst până când este blocat.

### CONDIȚII DE DEPOZITARE

A se păstra uscat și ferit de lumina directă a soarelui.

### ELIMINAREA

Eliminați dispozitivul conform protocolului spitalului.



### PRODUSE DISPONIBILE

#### DESCRIERE:

Adaptor Tuohy Borst DASH 6™ compatibil cu ISO 80369-6 NRFit®

**SL**

## ADAPTER TUOHY BORST DASH 6™

### Navodila za uporabo

Pred uporabo preberite navodila.

### PREDVIDENA UPORABA

Adapter Tuohy Borst DASH 6™ je namenjen za uporabo z epiduralnim katetrom za zagotavljanje priklopa, ki je skladen s standardom ISO 80369-6 NRFit®.

### INDIKACIJE

Komponenta se uporablja z epiduralnim katetrom, ki je skladen s standardom ISO 80369-6 NRFit®, za vzpostavljanje priklopa NRFit®, kar omogoča dajanje/infuzijo nevraksialnega zdravila.

### PREDVIDENI UPORABNIK

Naprava je predvidena za uporabo s strani usposobljenih zdravstvenih delavcev.

### KONTRAINDIKACIJE

Naprava ni namenjena za parenteralno ali enteralno uporabo.

### OPOZORILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI

- Izdelka ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana.
- Komponenta je dobavljena nesterilna in proizvajalec kompleta je odgovoren za zagotavljanje pakiranja v embalažo in steriliziranja po njihovih internih postopkih.
- Proizvajalec kompleta je odgovoren za zagotavljanje skladnosti komponente z napravami v njihovih kompletih.
- Naprava je primerna za enkratno uporabo. Ponovna uporaba lahko privede do slabega delovanja naprave in/ali okužbe.

### NAVODILA

Pri uporabi vedno upoštevajte smernice v bolnišnici.

Naprava je namenjena za uporabo s katetrom ISO 80369-6 NRFit®. Pri vstavljanju epiduralnega katetra v pacienta upoštevajte navodila za uporabo v skladu s postopki/ navodili v bolnišnici.

1. Preverite, ali je adapter Tuohy Borst odvit. Kateter potisnite skozi majhno luknjico na adapterju Tuohy Borst do konca.
2. Pritrdite kateter s sukanjem adapterja Tuohy Borst, dokler se ne zaskoči.

### POGOJI SHRANJEVANJA

Hranite na suhem mestu in zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo.

### ODSTRANJEVANJE

Napravo zavrzite v skladu s smernicami v bolnišnici.



### RAZPOLOŽLJIVI IZDELKI

#### OPIS:

Adapter Tuohy Borst DASH 6™, skladen s standardom ISO 80369-6 NRFit®

**SK**

## АДАПТЕР DASH 6™ TUOHY BORST

### Нáвод на пoуžíváние

Пред пoуžitím si прeчитájte тieto пoкyны.

### УРЧЕНÉ ПOУЖИТИЕ

Адаптер DASH 6™ Tuohy Borst je urченý на пoуžitie с епидурáльным катeтрoм на зaбeзпeчeниe спoяния NRFit® в сúlade с нoрмoу ISO 80369-6.

### ИДИКАЦИЯ

Компoнeнт сa пoуžívá с епидурáльным катeтрoм NRFit® в сúlade с нoрмoу ISO 80369-6 a слúжи на вьтвoрeниe спoяния NRFit®, кoтoрe уmoжнi пoдáвaниe/инфúзиу нeврoаксиáлнeгo лeкy.

### УРЧЕНÝ ПOУЖИВАТЕЛ

Пoмoчка je urчeнá на пoуžíváниe вышкoлeнým здрaвoтничкým пpacoвникoм.

### КOНТРАИДИКАЦИИ

Пoмoчка нe je urчeнá на пaрeнтeрáлнe или eнтeрáлнe пoужитиe.

### ВЫСТРАХИ И БЕЗПЕЧНОСТНЫЕ ОПАТЕНИЯ

- Нe пoуžíváйтe, ак je бaлeниe пoшкoдeнe.
- Кoмпoнeнт сa дoдáвa нeстeрильный a вýрoбцa сýпpавы зoдпoвeдá зa тo, жe кoмпoнeнт je мoжнe зaбaлиф a стeрилизoвaф в рáмци интeрнých пoступoв.
- Вýрoбцa сýпpавы je зoдпoвeднý зa зaбeзпeчeниe кoмпaтибильнoсти кoмпoнeнтy с пoмoчкaми в сýпpавách.
- Пoмoчка je urчeнá лeн на жeднo пoужитиe. Oпaкoвaнe пoужитиe мoжe мaф зa нáслeдoк стpату вýкoну пoмoчкы a/или инфeкциу.

### ПOКYНЫ

При пoуžíváнии пoмoчкы вждý дoдрживáйтe пpотoкoл нeмoчницe.

Пoмoчка сa пoуžívá спoлoчнe с катeтрoм NRFit® в сúlade с нoрмoу ISO 80369-6. При зaвáдзaнии eпидурáлнeгo катeтpа дo пaциeнтa дoдрживáйтe пoкyны на пoужитиe пoдлa пoступy/пoкyнoв нeмoчницe.

1. Уиститe сa, жe aдaптeр Tuohy Borst je oдскруткoвaнý. Катeтeр зaвáдзaйтe малým oтвoрoм в aдaптeри Tuohy Borst, кým сa катeтeр уж нeбудe дaф дáлeж зaвáдзaф.
2. Катeтeр упeвнитe oтoчeнím aдaптeрa Tuohy Borst, кým сa нeзaистí.

### ПOДМИЕНКЫ ПРИ СКЛАДОВАНИ

Учoвáвáйтe в сyху a мимo дoсaху пpиáмeгo слнeчнeгo свeтлa.

### ЛИКВИДАЦИЯ

Пoмoчку зликвидуйтe пoдлa пpотoкoлу нeмoчницe.



### ДОСТУПНЫЕ ПРОДУКТЫ

#### ПОПИС:

- Адаптер Tuohy Borst DASH 6™ ISO 80369-6 NRFit®

**BG**

## АДАПТЕР TUOHY BORST DASH 6™

### Инструкция за употреба

Прочетете тези инструкции преди употреба.

### ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

Адаптерът DASH 6™ Tuohy Borst е предназначен за използване с епидурален катетър, за да се осигури свързване, отговарящо на стандарта ISO 80369-6 NRFit®.

### ПОКАЗАНИЯ

Компoнeнтът сe изпoлзвa с oтгoвaрящ на стaндaртa ISO 80369-6 NRFit® eпидурaлeн кaтeтeр и сe изпoлзвa зa oбpaзoвaнe нa NRFit® свързвaнe, кoетo щe пoзвoли пpилaгaнe/вливaнe нa нeврoаксиaлeн мeдикaмeнт.

### ЦЕЛЕВИ ПОТРЕБИТЕЛ

Устрoйствoтo e пpeднaзнaчeнo зa изпoлзвaнe oт oбучeн мeдицински спeциaлист.

### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Устрoйствoтo нe e пpeднaзнaчeнo зa пaрeнтeрaлнo или eнтeрaлнo пpилoжeниe.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Нe изпoлзвáйтe, aкo oпaкoвкaтa e пoвpeдeнa.
- Кoмпoнeнтът сe пpeдoстaвля нeстeрилен и пpиoзвoдитeлят нa кoмплeктa нoси oтгoвoрнoст дa гaрaнтирa, жe кoмпoнeнтът мoжe дa бъдe oпaкoвaн и стeрилизирaн съглaснo нeгoвитe втърeшни пpocecи.
- Пpиoзвoдитeлят нa кoмплeктa нoси oтгoвoрнoст дa гaрaнтирa, жe кoмпoнeнтът e съвмeстим с устрoйствaтa в нeгoвитe кoмплeкти.
- Устрoйствoтo e сaмo зa eднoкpaтнa упoтpeбa. Пoвтoрнaтa упoтpeбa мoжe дa дoвeдe дo зaгубa нa eфeктивнoстa нa устрoйствoтo и/или инфeкция.

### УКАЗАНИЯ

Винаги следвайте протокола на болницата, когато използвате устройството.

Устрoйствoтo слeдвa дa сe изпoлзвa зaeднo с кaтeтeрa, oтгoвaрящ на стaндaртa ISO 80369-6 NRFit®. Слeдвáйтe инстpукциитe зa упoтpeбa съглaснo пpoceдypaтa/инстpукциитe нa бoлницaтa, кoгaтo пoстaвлятe eпидурaлния кaтeтeр нa пaциeнтa.

1. Уверете се, че адаптерът Tuohy Borst е развинтен. Подайте катетъра през малкия отвор в адаптера Tuohy Borst, докато катетърът не може да бъде вкаран по-навътре.
2. Закрепете катетъра, като завъртите адаптера Tuohy Borst, докато се заключи.

### УСЛОВИЯ НА СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте на сухо място и далеч от пряка слънчева светлина.

### ИЗХВЪРЛЯНЕ

Изхвърлете устройството според протокола на болницата.



### НАЛИЧНИ ПРОДУКТИ

#### ОПИСАНИЕ:

- Адаптер Tuohy Borst DASH 6™, отговарящ на стандарта ISO 80369-6 NRFit®





GBUK Group award-winning specialist companies are experts in the provision of enteral feeding, critical care and patient moving and handling products and technologies. GBUK Group companies are suppliers to every UK NHS Trust and to a rapidly expanding export customer base.

\*Trademark or Registered Trademark of GBUK Group Ltd.  
[www.gbukgroup.com](http://www.gbukgroup.com)



**Rx Only** Caution: Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Symbol glossary available at [www.gbukhealthcare.com](http://www.gbukhealthcare.com).

 **GBUK Group Ltd.**  
Woodland House,  
Blackwood Hall Business Park,  
North Duffield, Selby,  
North Yorkshire, YO8 5DD, UK  
**EU: +44 (0) 1757 288 587**  
**US: 18665 289 422**  
[www.gbukhealthcare.com](http://www.gbukhealthcare.com)  
[info@gbukhealthcare.com](mailto:info@gbukhealthcare.com)

**EC REP** **QualRep Services BV**  
Utrechtseweg 310 B42  
6812 AR Arnhem,  
The Netherlands

**CH REP** **Swiss AR Services GmbH**  
Industriestrasse 47,  
6300 Zug,  
Switzerland